

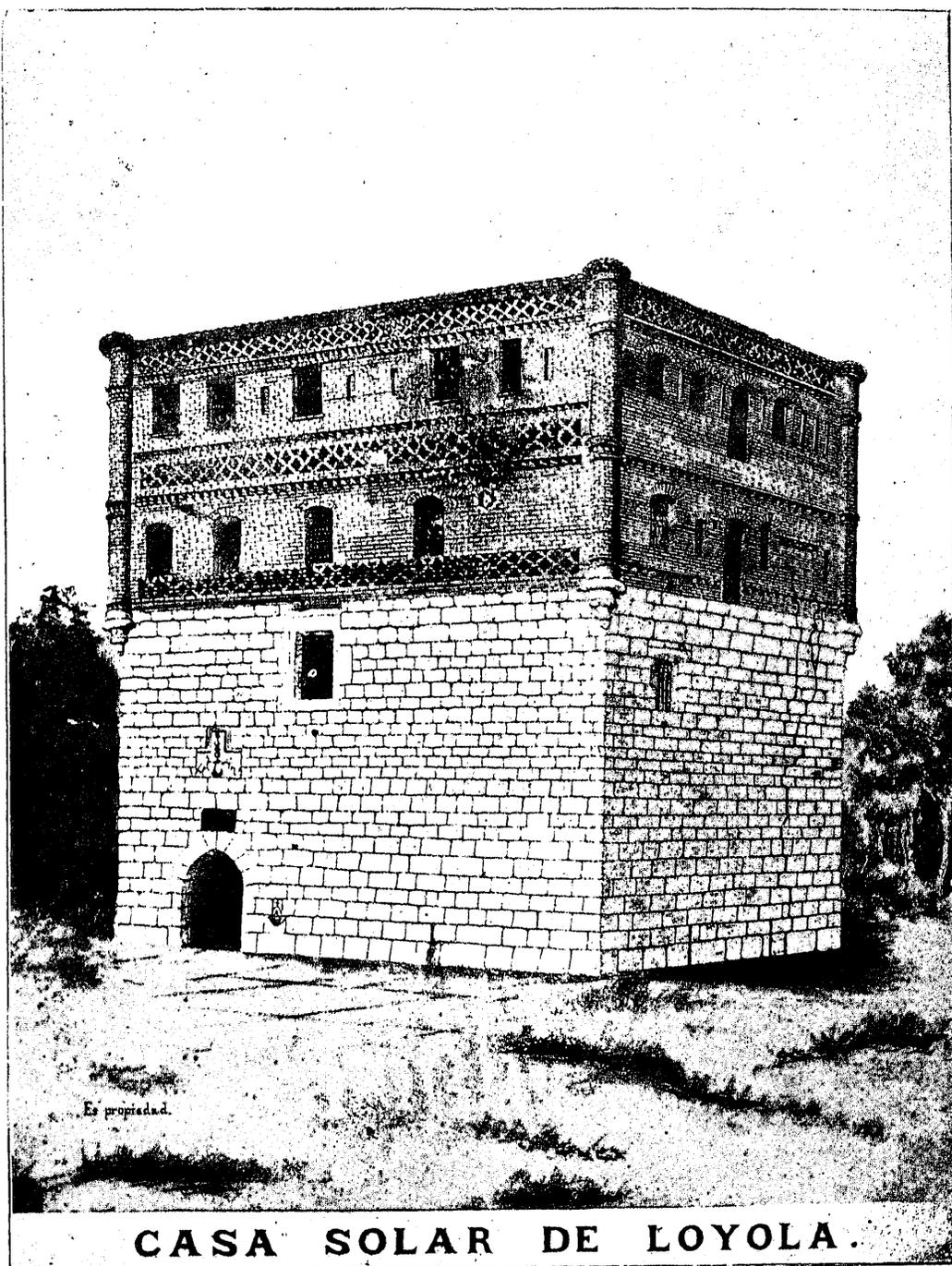
LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXIII

BUENOS AIRES, JULIO 30 DE 1916

Nº 822





LA GUERRA

Recurren á su condición de baskos

DOS años de guerra! Pocas veces ha recordado el mundo un aniversario más horrible. Acaba de cumplirse el segundo año de la estupenda carnicería, que implacable, sigue desarrollándose en la vieja Europa.

Las proporciones que ha alcanzado la lucha son tan gigantescas, tan impetuosas, tan irreconciliables, que no surgirá la paz hasta que uno de los combatientes no sea aplastado ó se declare vencido. Con ese criterio salvaje enseña á discurrir la actual guerra. La perversión de los sentimientos, jamás alcanzó un grado de relación más monstruosa.

Todos los países en lucha han perdido lo más granado de su juventud, millones de seres han perecido, por no poder entenderse media docena de hombres ó por no tolerar la soberbia de uno solo.

En esa espantosa hoguera se emplean todos los medios para destruir al enemigo, toda la perversidad del ingenio del hombre se ha puesto en juego para demoler, para incendiar, para matar. Da espanto leer las informaciones telegráficas de esta agonía que se prolonga indefinidamente, para oprobio de la civilización y de los sentimientos humanos que en estos momentos sufren la más honda de las crisis.

Dos años de guerra de semejante magnitud es algo que no entraba en los cálculos de nadie, y si hemos de creer en la opinión de muchas personalidades políticas, científicas y literarias, todavía ha de durar bastante, salvo que sobrevenga alguna imprevista catástrofe.

Profundamente apenados consignamos esta triste efeméride, pues no podemos permanecer indiferentes, sin dedicar nuestros sentimientos de condolencia á aquellos antes felices y tranquilos hogares de nuestros hermanos los basko-franceses, que hoy se encuentran enlutados con la pérdida de sus más queridos seres, en plena vitalidad y cuando más necesarios eran para ayudar la ancianidad de los nobles euskaldunas que han quedado desolados en sus pacíficos caseríos, maldiciendo la guerra bestial y el militarismo envileecedor que odian los hijos de las montañas euskaras, cuyos pechos albergan como trofeos de la raza anhelos de paz y trabajo.

Sosteníamos, hace poco, que las clases adineradas de Bizkaya incurrieron en grave error, al juzgar que sus arcas quedaban aseguradas con colocarse frente al movimiento nacionalista basko y luego echarse en brazos de los Gobiernos de Madrid. Y como fehaciente testimonio de la verdad de nuestro aserto aducíamos los proyectos económicos del Gabinete Romanones, sus campañas sistemáticamente hostiles á los baskos, según "El Pueblo Basko", hostilidad doblemente reprobable—á juicio del diario conservador de Bizkaya—cuando no parece responder á otros móviles que los muy menguados de la envidia de nuestra prosperidad, que se sigue y se acecha con mal reprimidos celos".

Ni hay—decíamos—ni puede darse incompatibilidad entre los intereses económicos y los sociales de Euzkadi, porque no puede haber contradicción entre demandas que arrancan del mismo manantial de la justicia, para la exaltación del pueblo basko.

No hay incompatibilidad, repetimos, para agregar, sin temor de equivocarnos, que la salvación de la riqueza baska está aquí y no allá. Lo prueban los directores de la industria y del comercio, recurriendo, en los presentes momentos, á su condición de baskos, á fin de defenderse de los ataques de Madrid.

En días más venturosos, las funciones de gobierno de los baskos eran ejercidas con libertad, por propio derecho, por las Juntas generales y las Diputaciones. "La sistemática hostilidad", de que habla "El Pueblo Basko", la envidia de nuestra prosperidad, el odio eterno con que se nos distinguió, dieron al traste con nuestras Constituciones y libertad. La ley del 39 preparó la del 76, imponiéndonos contribuciones de sangre y dinero, episodio "de la guerra despiadada y cruel", que, como muy bien asevera el diario conservador bizkaíno, fué declarada al país basko. Pero su absoluta nivelación "con las demás provincias españolas" no era posible el 76. Su planteamiento inmediato hubiera hecho estremecer á nuestro pueblo, levantándolo del suelo en que, como león herido, yacía, desagrán-dose. Y surgió como régimen de transición, como puente que había de llevarnos de la libertad á la nivelación plena, lenta y traidoramente, este régimen económico de los Conciertos, que nosotros aceptamos, cordialmente, con fines contrarios á los apuntados, para volver al régimen de libertad al que tenemos derecho por títulos irrehazables de orden étnico é histórico.

Dentro de la legalidad española, hoy vigente, este régimen de Conciertos arranca de las leyes del 39 y del 76. Para nosotros, la autonomía económica, en ellos mantenida, es resto, y resto mutilado, de un tesoro del que injustamente se nos



desposeyó, cuya propiedad probamos ante los salteadores de pueblos que nos lo dejaron, por propia conveniencia, con el texto de la ley que las Cortes españolas dieron, sin que esto signifique que el título único y de eficacia jurídica plena no sea el que nosotros alegamos, siempre, ante la justicia y la serena razón: el de ser la autonomía económica rama de la libertad gozada, sin concesiones ni delegaciones como originaria, por el pueblo basko.

Pues bien; la industria y el comercio baskos, amenazados gravemente por los Gobiernos españoles, recurren, como indicamos, á su condición de baskos, invocando, ante ellos, los derechos del país, que en el Concierto vigente quedaron determinados. A la autonomía económica baska, que es débil sombra de verdadera autonomía; el régimen de Concierto, que es parodia de un régimen de libertad, acuden las clases adineradas bizkaínas, con nuestro aplauso, en defensa de sus intereses, que son los del pueblo basko, atropellados por el Gobierno español "en guerra desatada y cruel".

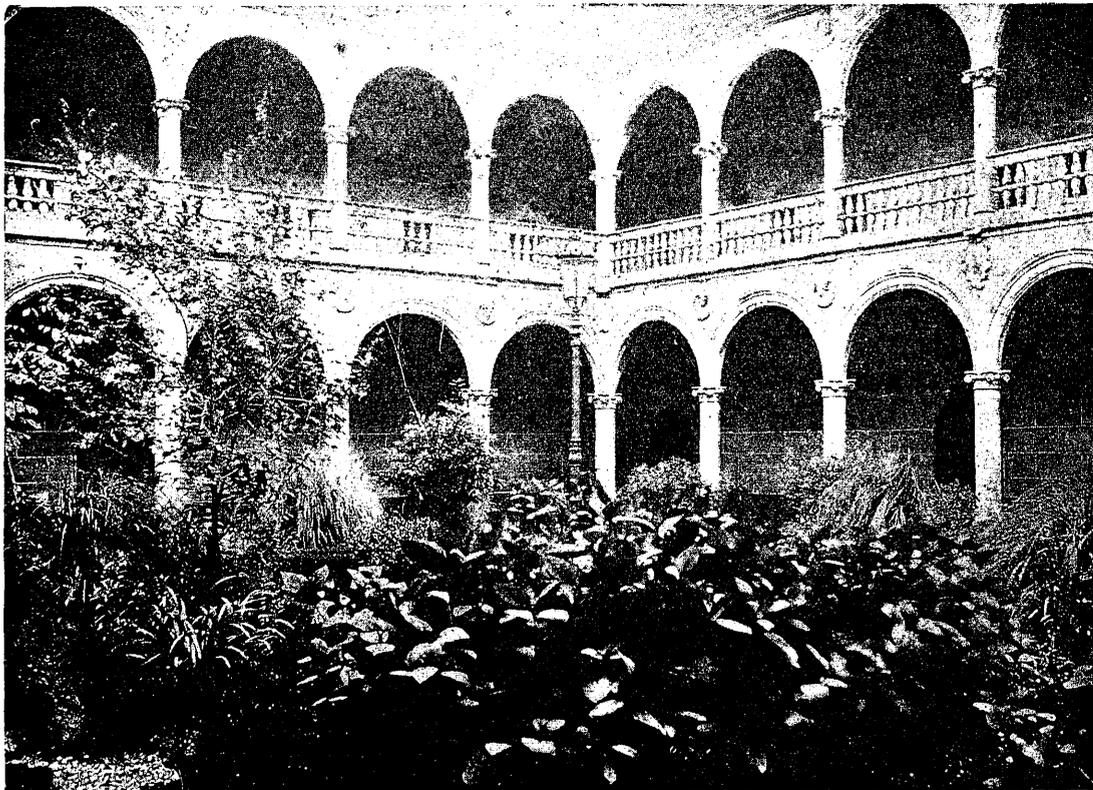
Y esto ¿qué significa? Esto ha de ser, para los ricos y para el pueblo, revelación, por lo clara irresistible, de que si allá, en Madrid, tropiezan la industria y el comercio baskos con la hostilidad sistemática, con la envidia y con el odio, conculcadores de toda razón, de toda equidad y

de todo principio de prosperidad, aquí, en cambio, en tierra baska, y en el tesoro de sus derechos imprescriptibles, han de hallar amparo el día de hoy, y mañana aliento, iniciativa, impulso centuplicador de las formidables energías de la raza. Recordemos que las flotas bizkaínas y gipuzkoanas se enseñorearon, sin extraños auxilios, de los mares europeos, rivalizando con las inglesas en los de Terranova y en las mismas costas británicas. Eran tiempos aquellos, en que el empuje de la raza podían desenvolverse con toda libertad, y esto basta á un pueblo trabajador, como el nuestro, emprendedor, como el nuestro, y como el nuestro inteligente, para luchar para vencer.

¡Baskos que recurrís á los girones de autonomía que aún conserva Euzkadi, para defender vuestra riqueza, que es la del país: pensad, serenamente, lo que significaría para el desenvolvimiento de nuestras iniciativas la libertad originaria de la raza! Y si este pensamiento os abruma, por su grandeza, imaginad qué fuerza de resistencia no habríais de oponer en "esta guerra desatada y cruel", si os identificárais con el pueblo, que es manantial de vigor, en esta esfera superior en que los grandes industriales y comerciantes catalanes se confunden con la muchedumbre, del amor á su tierra.

De Euzkadi.

Kizkiltza.



Claustro de la Universidad de Oñate



EL ZORTZIKO

¡Oh Euskaria! ¡oh hermosa patria mía! No sé si la pasión me ciega ó el entusiasmo de mi espíritu me engaña, al querer pintar en pocas líneas una de las bellezas que más adornan el temple vigoroso de tus hijos: Yo no sé; pero al contemplarte en medio de tantos pueblos envilecidos, veo resaltar tu figura en soberano contraste sobre todos los de la tierra, y percibo al mismo tiempo ciertos matices en los contornos de tu fisonomía, que no puedo resistir á la tentación de trazar uno de los más salientes y expresivos, que refleja admirablemente algunos rasgos del carácter de tus hijos... ¡El zortziko! ¡el canto de mi patria! ¡la nota más saliente de nuestra raza!

• Sí: el zortziko es al mismo tiempo dulce, fresco y varonil como el carácter de los hijos de Euzkadi; himno de valor é independencia de la nación euzkérica; grito de amor y serena melancolía; cántico dulcísimo, arrebatador, que brota espontáneo y ágil del pecho del euzko por entre aquel paladeo y modulación suavísima del idioma euzkeriano, que nos trae á la imaginación aquel hablar inocente y angelical de nuestros primeros padres en la aurora de los días paradisiacos.

El zortziko de cortadas vibraciones no es un canto así medido como quiera por los golpes afebinados y nerviosos de otros cantos populares, ni es marcado por esos compases nebulosos y estudiados de otros aires extranjeros que, en vez de inspirar al hombre sentimientos del cielo, lo abaten torpemente hasta confundirlo con el polvo de la tierra.

El zortziko refleja en todas sus notas la fisonomía del pueblo más limpio, honrado y religioso del mundo. Por eso en labios del euskalduna adquiere cierto movimiento que lo distingue al instante de todos los demás, refleja todos los afectos de su alma noble, resonando en las hondanadas de sus valles y en las crestas de sus montañas, ora como grito de esperanza, ora como lamento de un pueblo que despierta cercado de enemigos, como gemido de indignación, como resuello potente que surge cual huracán del pecho de una raza con el sentimiento exaltado de su antigua independencia.

Pero el zortziko no es esto solo; es mucho más: tienen sus notas algo así como el tinte melancólico de sus hondos valles y escarpadas montañas, algo que trasciende otra vida más espiritual, algo de soñador que mira en su patria chica otra muy más alta y soberana, de cuyos valles repuestos y floridos es la suya como el peldaño más vecino, el paso más breve, el traslado más vivo y verdadero. Por eso el zortziko llora en sus notas una ausencia, presiente una partida:

*Agur, nere biotzeko
amacho maitea
laister etorriko naiz,
konsola zaitea.*

*Jaungoikua! naidu,
ni urez juatea,
ama zertarako da,
negar egitea.*

Sí: el zortziko es ante todo y sobre todo religioso, porque es el eco fiel del pueblo más religioso del mundo. Eso es el zortziko; pero ¡ah! hoy que mira su suelo profanado por los hijos del error, que quiere uncirnos como viles esclavos á su carro de triunfo, su acento enardecedor brota del pecho del euzko con empuje violento, con espantoso coraje y toma en su aire melancólico y religioso el fragor y estrépito del trueno que brama en sus montañas; aprestando sus hijos á la lucha, como el himno de guerra de otros tiempos, que hizo despedazar en el fondo de los desfileros y rodar por las agrias laderas los pueblos que en son de guerra osaron asentar sus plantas en la tierra de la indomable Euzkadi.

¡Oh zortziko! ¡oh canto de mi patria! el instinto de conservación, la lucha por la existencia de la raza más noble y limpia de la tierra te ofrece en el corazón de los hijos de Euzkadi notas vibrantes de entusiasmo y valentía; pero mientras nos enciendes y empujas al combate, inspíranos las dulces armonías de tus hermosos tonos, trae á nuestra memoria, sopla en torno á nuestras frentes la nostalgia de la patria celeste, que de continuo nos anuncian las auras puras y templadas de tus valles y montañas.

Mendi tar Gorria.

DE AQUÍ PARA ALLA

Diego de Ibarbia.

He huído la cuenca de Bidasoa. En una de sus orillas es tal su silencio que encrispa mis nervios. No es el silencio del recogimiento, no es el silencio del descanso, es el silencio del dolor de los dolores, de odios contenidos. Por la cuesta de Urrugne sube lenta dolorida la madre del que fué mi jardinero. Un hombre alto, muy alto; fuerte, muy fuerte. Le han matado al pobre Ignacio. Su hermano está prisionero y el gran dolor de esa pobre madre sólo tiene el pequeñísimo lenitivo de saber vivo al segundo.

Descanso en unos de los grandes estribos del Aralar, domino Zaldibia, Lazkano, Ataun, Idiazábal. También aquí hay silencio, pero no es el silencio de muerte.

He admirado la naturaleza y cerrado escéptico el libro que leía. La realidad actual da al traste con lo que hombres eminentes profetizaban. Vuelvo á admirar cuanto me rodea en el color del anochecer. La neblina ha esfumado la majestad de los macizos montañosos. Hay que dejar las cimas de las idealidades. Hay que descender



al poblado escoltado por muy lejanas voces y silbidos de zagales, por apagados balidos, por tintineos de esquilas por toda esa actividad precursora del retiro montañés.

Jadeante me siento en el poyo á la puerta de una negrísima de forma y pobre casería de esas hoy por fortuna escasas pero que cantan la canción de la pobreza de antaño; pobreza siempre unida á una honradez acrisolada y á una sencillez tal en las costumbres que hacían de aquella pobreza riqueza.

Una ancianita, muy anciana, una verdadera pasa por lo menuda y arrugadita, dejó abandonados á sus pies unos cerezos. No está presente á cuanto le rodea. Piensa muy lejos.

Y ella no sabe de la guerra. No sabe del calvario de cientos de miles de madres, no sabe de la horfandad de cientos de miles de hijos, no sabe más que no tenía noticias de su Joaquín que está en "Américas". Así; ella no os dirá la nación y el Estado, ni provincia ni gobernación. Ella os dirá en plural "Américas". Su hijo al que hace años, muchos años, no ha visto, le remitió por conducto de Marcial, el de Idiazábal unos dineros que están enteros. Antes vender el ternero que tocar lo que son para ella aquellos dineros. Una santa, santísima reliquia. La anciana no conoce la avaricia; el pobre que pide á su puerta conoce la caridad de aquella otra pobre, pero por un duro de los de su hijo perdería la vida. ¡Quiere

re tanto á su Joaquín! Le explico las causas de la tardanza en recibir noticias de su Joaquín. Tuve remordimientos de haberlo hecho. Aquella pasita lloró. Aquella pobre humanidad al parecer tan yerta manaba lágrimas. ¡Poder del amor de madre!

¡Pero es verdad que hay mares tan grandes y hombres tan malos?

Pero si Joaquín es bueno, muy bueno, y habla y más habla ahora la vivacísima pasita y yo enterado por cartas que ella me muestra de donde vive y de lo que hace su Joaquín, la consuelo, la animo. Su Joaquín va viento en popa en la otra banda.

La familia se ha reunido. La frugal y pobre cena va á comenzar. Sorbo una leche que llega del establo en aquel momento.

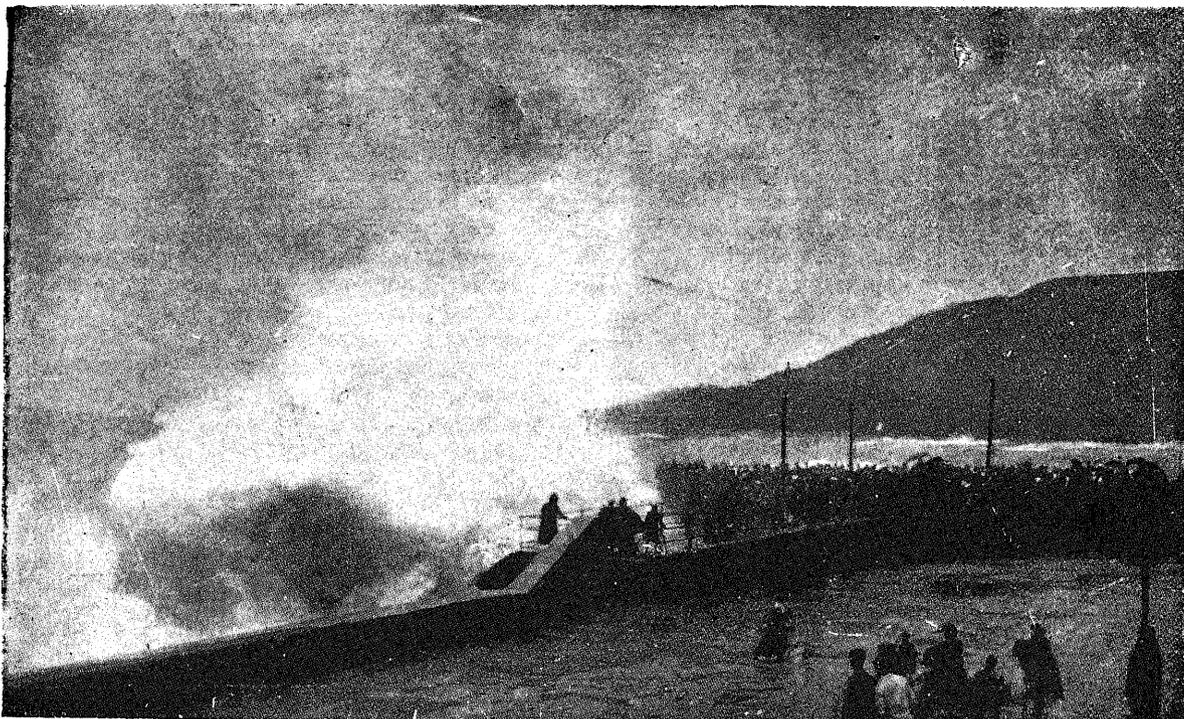
La pasita se santigua y comienza una oración. Por los viajantes y navegantes. Por la paz de los Príncipes. Por los pecadores.

Joaquín labora en América; su corazón está aquí al lado de su pasita. La madre de mi jardinero Ignacio, desde el alto de Urrugne, mira hacia allí, donde le han dicho mataron á su hijo y cierra los puños.

Por unos y otros, por todos, reza la pasita del estribo del Aralar.

Ezequiel de Aizpurua.

San Sebastián, 14-6-916.



Rompeolas de la playa de San Sebastián.



EL TERRIBLE FLAGELO

El problema de la Tuberculosis es problema mundial, no es exclusivo de nosotros, pues siendo la enfermedad que más mata, muy difícil en su tratamiento y la que arranca las flores más bellas y necesarias en este valle de lágrimas, es natural que el mundo entero se preocupe en obtener los medios necesarios para destruir esa plaga ó aminorar al menos sus desastrosos efectos, que en ocasiones, casi en todas, no sólo mata, sino que tras de sí deja el reguero de la miseria y necesidad, terreno abonado para nuevos brotes.

La tuberculosis es enfermedad de las aglomeraciones, de los grandes centros industriales; constituye, por decirlo, un símbolo, un emblema, con que la naturaleza señala al hombre por alejarse de su vida; es castigo que le impone por divorciarse de ella, y, en fin, señal evidente de que el hombre jamás se verá libre de entuertos que enderezar, por mucho que prospere y adelante. He ahí por qué esta enfermedad castiga con más dureza á los pueblos ricos y prósperos, á los que tienen grandes centros industriales, desde cuyos puntos arroja sus productos al mundo entero y que para constituirlos necesita impresionablemente de gente del campo, que alejados de la vida de la naturaleza, pagan caro tributo; pues en las grandes ciudades, á la pérdida de las bondades de la vida del campo se añade el refinamiento de los vicios y placeres.

Las provincias Bankongadas, muy particularmente Gipúzkoa y Bizkaya, se hallan en estas condiciones; en el pueblo más pequeño y en el barrio menos habitado han constituido centros industriales, á los cuales, como moscas á la miel, acuden nuestros campesinos, cumpliendo con ello la condición necesaria, para pagar tributo oneroso á la Tuberculosis. Gipúzkoa sobre todo, apenas tiene campo, todos son pueblos, aglomeraciones, donde es raro encontrar uno siquiera que no tenga centro industrial. ¿Verdad que esta es nuestra vida y constituye nuestro orgullo?

Indudablemente, así es y así debe ser, pero no por ello hemos de cerrar los ojos á la realidad y dejar de reconocer que eso que tanto nos alegra, es precisamente una de las causas más poderosas de nuestra mortalidad exagerada por la tuberculosis y que es necesario buscar el remedio posible, en ello mismo, es decir, en que parte de las riquezas que estos centros industriales producen las dediquemos á disminuir los males que ellas mismas originan. He ahí, también una explicación clara del por qué la cifras de mortalidad por la tuberculosis en Gipúzkoa sean de las más altas en España, á pesar de tener cifras de mortalidad general inferiores á las medias; porque es un centro industrial, porque todo su terreno está habitado, porque seguramente será la provincia que más número de habitantes tenga por kilómetro cuadrado, excepción, es natural, de las

grandes ciudades, y porque en la lucha contra las demás enfermedades, los medios de prevenirlas y curarlas son más fáciles y en ello se ha trabajado, aunque tampoco lo que se debiera, y en cambio contra la tuberculosis observamos una actitud casi expectante; estamos cruzados de brazos, viendo con toda la tranquilidad de espíritu cómo este terrible azote siega lo más florido de nuestra juventud, como si nada ocurriera.

No ignoramos los esfuerzos que personas altruistas, siguiendo inspiraciones de gentes de ciencia, hacen en este sentido, consiguiendo á fuerza de rudos trabajos la construcción de un Sanatorio para pretuberculosos y el funcionamiento y sostenimiento de un Dispensario en San Sebastián; conozco de sobra la enorme labor realizada por mis queridos compañeros doctores Murguza y Madinabeitia, secundados por gente del pueblo, para tener en Eibar una pequeña galería de convalecientes; tampoco desconozco los esfuerzos que algunos ayuntamientos como San Sebastián, realizan para sostener esa institución tan simpática de Cantinas Escolares; Eibar, para sostenimiento de una Colonia Escolar, reforzada por otra de fundación y sostenimiento privados, y aunque desconozco, supongo que otros ayuntamientos de la provincia realizarán análogos sacrificios; conozco el espíritu de la Junta Provincial de Protección á la infancia, queriendo fundar una Colonia Marítima para niños tuberculosos; pero todo esto no es nada para las necesidades que tenemos.

Por más que aún es demasiado pronto para establecer deducciones de los datos estadísticos y estoy seguro que todo lo apuntado no los disminuirá, servirán y habrán servido para consolar y aliviar á un pobre enfermo tuberculoso, para que nuestros niños enclenques y enfermizos que la fortuna socorre por el momento resolviendo en apariencia y por algún tiempo su salud quebrantada, pero que vueltos á sus casas é influidos por las mismas causas que antes ya debilitaron su organismo, ejercerán su acción hasta conseguir sus efectos y servirán para otras cosas cuya finalidad nada más que aplausos merecen y por último para cooperar con su óbolo el día de mañana que la cruzada antituberculosa se organice; pero hasta entonces nada conseguiremos en el sentido de disminuir las cifras de mortalidad por tuberculosis.

Esos países ricos y prósperos, á los cuales deseamos compararnos por nuestro medio de vida, han gastado millones y millones en la lucha antituberculosa, para conseguir que se rebaje unas décimas de sus cifras de mortalidad, dinero que procede de todos, de ricos y de pobres, pero muy especialmente de los primeros, fundando instituciones populares de iniciativa privada, que secundadas por los organismos oficiales, han llegado á todo el esplendor; y en cambio aquí ¿qué hemos hecho? Nada, fuera de pequeños esfuerzos de personas, casi siempre aisladas y de "hacer como se hace" de algunos organismos, y es



imprescindible que se haga más y para ello muchos "ricos" deben convencerse que parte del capital que poseen deben invertirlo en las necesidades generales, que no todo debe ser donaciones y regalos á centros religiosos y asilos, y que sin que éstos se excluyan, puesto que su finalidad es digna de respeto y admiración, hay otras necesidades en nuestra querida tierra á las que atender.

Que nuestros grandes industriales tengan en cuenta que el capital y renta que sacan de su industria, es á costa de hacer tuberculosos y que á estos tuberculosos hay que atenderlos y cuidarlos; que el obrero, parte de los que gana debe reservarlo para atender á la necesidad probable del mañana de ser tuberculoso, y por último, los organismos oficiales, que su misión de administradores no es única y que el cuidado de la salud del pueblo está por encima de todas las demás, y que para conseguirlo deben realizar todo género de sacrificios.

Cirlaco Aguirre.

Bayona.

BASKOS ILUSTRES

Arnaldo de Franchistegui

Arnaldo de Franchistegui vino al mundo el año 1809. Recibió durante su niñez y primera juventud muy buena educación, y cuando le llegó la hora de decidir el rumbo que había de imprimir definitivamente á su vida, sintióse inclinado á la carrera de las armas.

Pero sus padres preferían que Arnaldo abrazara la misión sacerdotal, y sin gran esfuerzo consiguieron que su hijo satisficiera el deseo de aquéllos.

Enviáronle al Seminario de Larresore. Su paso por aquel centro de enseñanza fué brillante: las virtudes, inteligencia y amor al estudio, de Arnaldo, fueron proverbiales, hasta el punto de que el señor Obispo de Bayona, noticioso de las excelentes cualidades de Franchistegui, le nombró secretario del Obispado en cuanto terminó sus estudios, antes de haber sido ordenado.

Fué ordenado pocos meses después, en Diciembre de 1832, pero no por eso abandonó la secretaría, sino que siguió desempeñándola á satisfacción de su jefe y de toda la Diócesis.

El año 1837 quedó vacante una canongía en la catedral de Bayona, y el señor Obispo premió los merecimientos de Franchistegui nombrándole canónigo honorario, en cuyo cargo siguió por tiempo de quince años, al cabo de los cuales se elevó á efectivo su nombramiento.

Las tareas de su cargo le absorbían mucho tiempo, pero aún así él buscaba medio de ayudar eficazmente al señor Obispo en su misión, ofre-

ciéndole constantemente su conocimiento perfecto del mecanismo diocesano.

El año 1867 fué nombrado Vicario General honorario, y dos años más tarde se le elevó á titular.

Arnaldo de Franchistegui era ejemplarísimo sacerdote y literato notable, y tenía además otras condiciones que le hacen acreedor á nuestra vivísima simpatía: su competencia en materias euzkéricas y el amor inmenso que profesaba á las glorias del País Basko. Su veneración por nuestro idioma le indujo á escribir en periódicos y revistas gran número de artículos y poesías en el idioma de los euskaldunas; además, en los años que desempeñó cargos auxiliares al del señor Obispo, redactó en euzkera muchos documentos publicados por el Obispado, y cuando otros sacerdotes se encargaron luego de esta labor, Arnaldo los corregía y perfeccionaba.

Murió el ilustre sacerdote basko el 25 de Agosto de 1882, en la villa de Bayona; el pueblo en masa vistióse de luto al saber la noticia del fallecimiento de su querido é inolvidable abate Franchistegui.

Eduardo de Urrutia.

MODIFICACIONES RECIENTEMENTE INTRODUCIDAS EN NOMBRES DE PUEBLOS BASKOS

El Instituto Geográfico y Estadístico, á petición de algunos pueblos gipuzkoanos, introdujo últimamente pequeñas variaciones en los nombres de aquéllos, ó en el modo de escribirlos.

Albistur es uno de los nombres alterados. Los baskos lo escribíamos unas veces con *s* y otras con *z*; en los documentos oficiales del Instituto figuraba siempre con *s* y sabemos que aquella institución devolvió alguna vez documentos por no venir en ellos escrito *Albistur* como estaba ordenado, sino *Albistur*. Al ocuparse la revista



Iglesia de Arechebaleta. (Alaba)



Euskalerraren Alde de la etimología de aquel nombre, el colaborador señor Arregui, nos hizo saber que antiguamente se escribía *Albiztur*, con z, y que, á su juicio, hoy debiera escribirse también como entonces. Este criterio es ya el oficial, y en adelante se escribirá *Albiztur* en los documentos del Instituto Geográfico y Estadístico, y así debemos escribirlo todos.

Alegría, el pueblo cercano á Tolosa, es, desde hace unos meses, *Alegría de San Juan*. Así no es posible que se le confunda con otros *Alegría* del mismo Gipúzkoa. Dícnos que iba á titularse *Alegría de Oria*, pero á petición de los *alegitaras* que son muy devotos de San Juan, se le denominará *Alegría de San Juan*.

Por fin, se ha ordenado en *Villarreal de Urrechú* se escriba en lo sucesivo así: *Villa-Keal de Urrechua*.

G. de Biona.

LOS NAUFRAGOS DEL "AURRERA" EN BILBAO

Han llegado á Bilbao el capitán y tripulación del buque bilbaino "Aurrera", echado á pique por un submarino austriaco, en el Mediterráneo.

El capitán del "Aurrera" ha relatado los detalles del hundimiento del buque bilbaino en la siguiente forma:

"El día 13 de Mayo salimos de Glasgow con dirección á Livorno con cargamento completo de carbón, componiendo la tripulación del buque 28 hombres.

Hasta el día 24 de Mayo no ocurrió nada anormal, haciendo la travesía en inmejorables condiciones. A las dos de la tarde de ese día oímos un cañoneo, viendo el oficial de guardia que á proa del buque, en el agua, explotaba una granada. Mientras el oficial daba orden de parar las máquinas, subí yo á cubierta y dí las órdenes necesarias para virar en redondo y de ver de divisar al buque que disparaba. Otra granada hizo explosión cerca de nosotros, y tomé la determinación de arriar un bote y con tres tripulantes me dirigí á un submarino que habíamos ya visto, llevando toda la documentación.

Una vez en el submarino, el segundo comandante se apoderó del conocimiento de embarque y del certificado de despacho inglés, y me dijo que, como el carbón era contrabando de guerra, me daba veinte minutos para abandonar el buque, y una vez echado á pique, nos remolcaría á tierra. Pregunté si á las costas francesas y me contestaron que á Córcega.

Los tripulantes del submarino no hablaban español. Cuando llegué á bordo, ordené el salvamento, que se hizo con toda regularidad en los dos botes salvavidas del buque, acondicionados en ellos los 28 tripulantes. A los quince minutos, y previo doce cañonazos, que cruzaron el buque en todas direcciones, éste se inclinó de estribor, dando vuelta de campana y hundiéndose, quilla al sol.

Los dos botes fueron remoleados por el submarino desde la cuatro de la tarde á las seis, y abandonados á su propia suerte en plena mar, donde no se divisaban costas ni buque alguno que pudiera socorrernos.

Gracias al buen tiempo y á la admirable disposición de los botes, en los que todo adelanto se hallaba instalado con el mayor cuidado, disponiendo de brújula y cartas marítimas, pude dar rumbo, y á las 11 de la noche divisaba la luz del faro de Calvi, en la costa de Córcega.

En Calvi tuvimos que esperar á que se hiciera de día, siendo muy bien recibidos de las autoridades y vecindario, que nos dispensó toda clase de agasajos.

A los cuatro días marché á la capital de Córcega para presentar la protesta ante el cónsul.

El hundimiento del buque se llevó á cabo por medio de granadas incendiarias á unas 50 millas N. N.O., rectificado de Calvi, y el submarino nos abandonó á nosotros á unas 30 millas.

El submarino era de los pequeños, 40 á 45 metros de largo, con un cañón giratorio en la proa y arbolaba pabellón austriaco.

De Calvi salimos para Niza y Marsella, en un buque-correo, que hace ese servicio, y en el "Grao" embarcamos para Barcelona, donde llegamos á las 11 de la mañana del domingo, saliendo inmediatamente para Bilbao.

Mi mayor satisfacción, en medio de la dolorosa impresión del hundimiento del buque, es el haber llegado á Bilbao con toda la tripulación".

El capitán del "Aurrera", después de su relato, hizo manifestaciones de su gratitud en favor de las autoridades y vecindario de Calvi, por las atenciones de que les hicieron objeto.

Comentarios del día

Una revista francesa, que no tiene discreción socrática en el título, se complace en tejer fantasías de la guerra futura. Todavía no se vislumbra el final de la contienda presente, y ya se vaticina para la venidera. Esa revista dedica todo un número á estudiar la misión de la electricidad en esta campaña. Al pie de los trabajos, se ven firmas de médicos, ingenieros, químicos, pero: nautas y oficiales de Estado Mayor. Pero estos señores, muy doctos, no hacen más que divulgar lo conocido y eso no es bastante para satisfacer al hombre, que enfila siempre sus miradas hacia el día que llega. Es preciso anticipar la marcha del tiempo, imaginar qué maravillas existirán dentro de un siglo, y eso únicamente puede hacerlo un literato á quien no cohiba mucho la exactitud científica. Para encontrar un literato así en un país latino, no es necesario encender la linterna del filósofo cínico, y la revista francesa lo ha encontrado fácilmente. Ese hombre, que no hace resaltar bajo su firma ningún título profesional, nos cuenta los prodigios de la formidable futura guerra. ¿Son muy fantásticos? Pueda que no lo sean tanto como los que la realidad ofrezca en aquel tiempo.

Es el año 2014. La República China y el Imperio Indio, se declaran la guerra. El enviado de la revista parisién, viaja con un diplomático

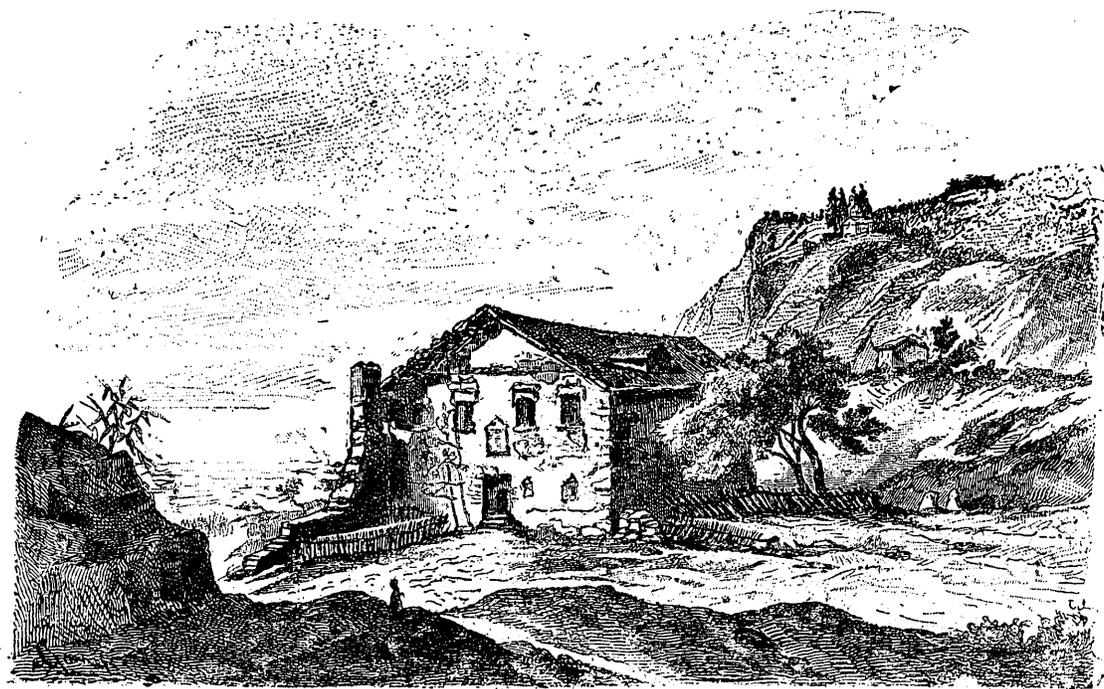


y discuten. El diplomático, hombre sagaz, afirma que un choque gigantesco destrozará á uno de los adversarios y la contienda será corta. Un chino afirma que sus ejércitos avanzarán en territorio enemigo como una tromba impetuosa y al cabo de unas semanas la victoria estará segura. (El lector avisado puede ir anotando analogías...) Una vez en China, el enviado hace relatos asombrosos. Cerca de Lhassa, está la gran estación central eléctrica, de diez millones de kilovatios. Los chinos han hecho que mil doscientos torrentes se precipiten desde una altura de cuatro mil metros. En el fondo de gargantas abruptas, aparatos excelentes transforman la energía mecánica en corriente alterna. La central se halla instalada en las entrañas de una inmensa roca, á doscientos metros bajo tierra. Los soldados amarillos llevan fusil electromagnético, que hacen funcionar por medio de la energía que recogen en receptores individuales. El ejército posee artillería eléctrica. Los cañones de 90 metros de largura, enterrados á gran profundidad, lanzan silenciosamente proyectiles gigantes que caen con potencia enorme sobre las posiciones enemigas. El jefe de la batería, tiene ante sí un lienzo, en el que, merced á una proyección, ve el lugar donde caen los obuses. Las órdenes son breves: “¡Disminuid dos amperios!” “¡Aumentad

tres amperios!” Durante la batalla, el Estado Mayor posee cuando le place, gracias á la Radiofototelegrafía, vistas panorámicas de distintos sitios del frente. Mientras tanto, vapores de hélice aérea llevan en pocos días, desde Australia material y bastimentos. Pero la guerra no acaba. Los ejércitos cavan sus guaridas en la tierra y no avanzan ni ceden. El enviado, al cabo de catorce años, se alista en un regimiento chino.

Tal es la fantasía que, con más amplitud, ha confeccionado el literato francés para su revista. La electricidad sigue siendo prodigiosa y nosotros, hombres cultos, participamos á veces del asombro bobalicón que sienten los rústicos cuando ven fulgir la hebra de luz dentro de la bombilla. El literato ha querido que abriéramos los ojos ingenuamente. Pero hoy, después de lo pasado, ¿puede intrigarnos un desvarío futurista?... Mucho se habló de esta guerra, y muchas cábalas se hicieron, pero nadie adivinó los morteros del 42 y los gases asfixiantes. La realidad es la gran maestra y la gran innovadora. Esta fantasía sólo sirve, pues, para que arraigue esta convicción desoladora: que dentro de cien, de mil años, el hombre seguirá matándose ferozmente, sin que aplaquen su odio todas las predicaciones, todos los ejemplos, todos los amores.

A.



San Sebastián.—Casa nativa de Oquendo



NOTAS LOCALES

De Gira

Nuestro estimado compañero señor Manuel J. Galarreta está realizando una gira por Mercedes, Pergamino, Rosario y Santa Fe, en delegación de esta revista y de la obra "Los Baskos en la Nación Argentina".

Por los colegas de las citadas localidades, que llegan a nuestra mesa de trabajo, vemos con agrado la acogida cariñosa que se le dispensa, lo que obliga nuestro reconocimiento.

Euskal Echea

La nueva Comisión Directiva, de esta institución, ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, Dr. Jorge A. Echayde; vicepresidente, señor Pedro Gorritepe; tesorero, señor Bernardo Nabarlatz; protesorero, señor Alfredo Empan; secretario, señor Juan S. Jaca; prosecretario, señor Fernando Jaureguizar. Vocales: doctor Anselmo O. de Retana, doctor Pedro N. Elicagaray, Antonio Larrañabe, Miguel Maiztegui, Pedro Taranco, Guillermo Guroy.

En los salones de la Sociedad Rural (Palermo) se efectuó el domingo último el té organizado por la Comisión de Señoras de la Euskal Echea.

El acto resultó muy animado y lucido, como todos los de esa índole que vienen celebrando actualmente las beneméritas damas que forman la Comisión.

Bibliografía

Como adhesión á la reciente fecha histórica de la República, el conocido publicista don Enrique de Udaondo.

He dado á la prensa con el título "Congresales de 1861", una serie de apuntes biográficos de aquellas prestigiosas figuras cuyo nombre aparece al pie de la célebre acta de Tucumán.

En verdad que era una necesidad bien sentida en el mundo bibliográfico nacional la falta de un libro tal consagrado exclusivamente á dibujar suelta y briosamente la finomía moral, política y social de cada uno de los próceres que suscribieron el histórico documento.

No la había hasta la reciente fecha. Los grandes historiadores del magno suceso, que asentó sobre sólidas bases la personalidad histórica del país, trataron sólo del suceso en sí, tanto en su importancia entonces actual como en sus ulteriores derivaciones; pero faltaba la reciente labor del señor Enrique Udaondo para poderse llegar á comprender en toda su integridad y trascendencia el prestigio de aquel notable momento.

Tan feliz iniciativa ha sido llevada á cabo en términos altamente laudables por el distinguido escritor, quien, al simple recorrer de las macizas páginas de su bella obra, se retrata como un atento y sagaz escrutador de la psicología de los personajes que evoca y del ambiente moral de su añejo tiempo.

Sea para él nuestra más entusiasta felicitación.

Dr. Juan A. Pradere

Repentinamente ha dejado de existir en esta ciudad el doctor Juan A. Pradere, hombre culto y estudioso que en la actualidad ejercía el cargo de director del Museo Histórico Nacional.

La muerte ha sorprendido al doctor Pradere en la plenitud de la vida, á los 37 años de edad.

Su deceso ha sorprendido dolorosamente al vasto círculo de sus relaciones de la mejor sociedad porteña y baskongada.

La conducción de sus restos, constituyó una significativa manifestación de duelo.

Dr. Cirilo de Urdangarin

El 20 de Julio dejó de existir, en el Hospital Español de esta ciudad, el doctor Cirilo Urdangarin, abogado tolosano, que residía en este país desde hace doce años.

Pertenecía a una distinguida familia gipuzkoana, y al llegar á estas playas abandonó la carrera de las leyes, dedicándose á la enseñanza particular, noble profesión, que por una de esas injusticias, no tiene una remuneración merecida; por tal motivo, el pobre Urdangarin, dada su especial manera de ser y su dedicación, ha fallecido, careciendo en absoluto de recursos.

Anciano, achacoso y alejado de los suyos, con frecuencia encontró el calor del afecto en su compueblano don Natalio de Estebecorena.

Porta-campos protector

Con este título, el prestigioso facultativo Dr. M. Becerro de Bengoa, residente en la capital del Uruguay, expone y difunde un hermoso trabajo profesional, ya aprobado con encomiástico criterio por el Primer Congreso Médico Nacional, celebrado en Montevideo en abril de 1916 y publicado en el primer fascículo de los "Anales de la Facultad de Medicina" de dicha capital.

El trabajo va ilustrado con grabados que explican perfectamente el procedimiento operatorio á regir, al mismo tiempo que dan cuenta de su importancia.

La familia médica de ambas márgenes del Plata ha de recibir con agrado esta contribución del estudioso doctor M. Becerro de Bengoa á la difícil misión de Pfannestill, á la cual hace referencia el aparato "Porta-campos protector".

Centro Estellés

El centro Estellés, de muy reciente actuación social, conmemorando las tradicionales fiestas que la importante villa nabarra, celebra estos días en honor de su patrona N. S. del Puy, se adherirá á ella, en un festival, que tendrá lugar el domingo 6 de Agosto.

En el programa circularon figuran matinales dianas, pasa calles y alboradas, brindándose á los asistentes los consecuentes churros y el anís del país.

A las 8.30, función religiosa, en la capilla de Nuestra Señora de Sion, B. Mitre 3445, con predicación, á cargo del Rdo. P. Fray Luis del Monte Carmelo Larrarte Aparicio, presidente honorario del Centro.

Después se servirá un lunch á los invitados, amenizado por gaitas y rondallas.

Por la noche, en el Círculo de Aragón, tendrá lugar una hermosa velada, con entretenidos números, á la que han prometido su asistencia numerosas familias de la colonia basko-nabarra.



Laurak Bat

Este centro ha organizado en conmemoración de la festividad de San Ignacio de Loyola, un festival que tendrá lugar el domingo 6 de Agosto, de acuerdo con el siguiente programa:

Por la mañana.—A las 9.30, reunión de los socios en el local de Laura-Bat; a las 9.45, salida en corporación, precedidos del chistu y tamboril, á la iglesia de Nuestra Señora de Montserrat, donde á las 10 se cantará una solemne Misa, estando el panegírico del Santo á cargo del R. P. Joaquín Añón, S. J., Rector del Colegio del Salvador.

Se cantará por el coro social, bajo la dirección del señor Vicuña, la misa de Perossi, entonándose al final, la Marcha de San Ignacio.

Terminada la misa, las familias podrán pasar al local de la sociedad.

Por la tarde.—A las 2.30, con un partido de pelota en el que tomarán parte los aficionados, señores: Vicente del Río, Juan Ignacio Arregui, Julián Amundarain y Cándido G. Amorós.

La pareja del Río-Arregui, colorados, y Amundarain-Amorós, azules.

A continuación se bailará un auresku oficial, terminando la fiesta con una tertulia que se prolongará hasta las 7 p. m.

Enfermos

—El doctor Pedro Elustondo, de Quilmes, se encuentra enfermo.

—En Lomas de Zamora, doña Rosa Iriarte.

En Alta Gracia, se encuentra delicado de salud el señor Luis Bilbao.

Necrología

Han fallecido en Buenos Aires:

María Soledad Duarte de Igounet, Magdalena de Drazar de Olazaguirre, Balbino Urtazun, Florencio Apellániz.

En Rauch: Don Pablo Egaña.

En Quilmes: Don Luis Otamendi.

Enlaces

En Balneario se ha efectuado el enlace de la bella señorita Adela Guevara con el señor Andrés Matteo.

Funerales

El 4 de Agosto se celebrará un funeral en la iglesia de Balvanera á la memoria de la señora Carmen Esain de Ageyta.

—El 11 de Agosto, tendrá lugar en la iglesia de la Concepción el funeral de cabo de año á la memoria del finado D. Juan Ilharreborde.

Pasajeros

Parten en el hermoso vapor "Reina Victoria Eugenia":

Carlos E. Zabala, Braulio Echeberria, Julián Harboure, José M^a. Aramburu, Esteban Bizkaya, Vicente Iturriza, Diego P. Urcelay, Justa Mendieta, José M. Mendieta, Tomás Arruza, Francisco Olagosa, Casimiro Eguía, Miguel Jáuregui, María E. Larraga, Esteban Tellachea, Clemente Landa.

Han llegado de Europa:

María Ladrón de Guevara, Guillermo Barinaga, Domingo Urbarri y familia, Francisco Urquijo, Víctor Aguirre, Ermelina Aguirre, Carlos Arrieta, Tiburcia Ugarte, Victoria Ezpeleta, Francisco Ayala, Juan Jaureguizar, Marcelino Larumbe, Juana Huar-

te, Alberto Vircamondo, Vicente Echeverría, María Ereño, Luisa Ereño, José Echeberri, Juan Echeberri.

Festejando San Ignacio

Nuestros compatriotas del Rosario se disponen á celebrar la festividad patronímica de San Ignacio, con funciones religiosas, banquete y velada el 6 de Agosto.

Los Baskos en el Uruguay

De regreso

Ha regresado á Montevideo, al seno de los suyos, el señor Agustín Zabaleta, después de haber realizado una interesante gira por la Argentina, Chile, Norte América y Europa.

El viajero, es un estimado joven de la colectividad baska del Uruguay.

Cambio de firma

Por terminación de contrato ha quedado disuelta la sociedad comercial que, en la plaza de Montevideo, guiaba, bajo la razón social de Juan y José Astiz, quedando el activo y pasivo de la misma á cargo de la nueva sociedad colectiva, bajo la firma de José Astiz y Hermanos.

Componen la nueva sociedad José, Julián y Angel Astiz.

Aniversario periodístico

La revista *Euskal Erria* celebra el 4 de Agosto el 4^o. aniversario de su fundación, órgano de la sociedad de su título, que cumple perfectamente con los fines para que fué creado.

Fiesta

Tuvo lugar la anunciada fiesta organizada por la Sociedad Euskal Erria, animada y atrayente como todas las que celebra este Centro.

En la primera parte del programa, la señorita Felicia Echeberria ejecutó al piano unos *Aires Baskongados*, que el auditorio aplaudió calurosamente.

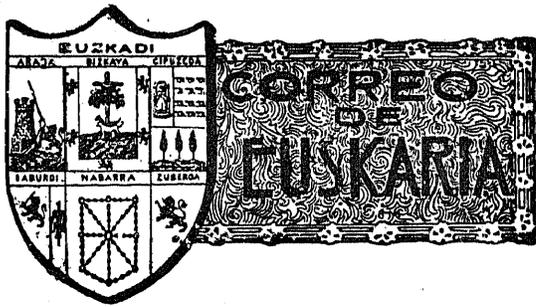
El cuadro artístico de la Sociedad interpretó discretamente la divertida comedia "Meterse en honduras", siendo sus intérpretes muy aplaudidos.

Una nota simpática de la fiesta fué la del señor José C. Uranga, que al son del piano bailó varios zortzikos, recibiendo del público cariñosas manifestaciones, pues el veterano Uranga, no obstante sus añitos, conserva un espíritu y agilidad juveniles.

El número menos apropiado tratándose de una sociedad baskongada, fué el de "Las Toreras". El género ehulesco ha pasado ya á la historia en obsequio á la cultura y sobre todo debe desterrarse de los escenarios baskos.

Los demás números del programa fueron desempeñados con acierto.

A la velada referida, asistieron entre otras, las siguientes familias, de: San Martín, Machicote, Inciarte, Garayalde, Arocena, Echeverría, Zabaleta, Berceteche, Suquilde, Parrabére, Rodríguez Berjot, Gorriti, Bidart, Arbiza, Larralde, Frantchez, Garmendia, Haranbure, Larrainzar, Aguerre, Baráibar, Belsegui, Mariezeurrena, Duvigneau, Gortari, Cortabarría, Servetto y otros.



ALABA

MISACANTANO—

En la capilla de la Sagrada Familia de Vitoria, sita en el Paseo del Prado, dijo su primera Misa el joven presbítero arabarra don Ignacio de Arrizabalaga, predicando en dicha ceremonia el sacerdote don Simón de Zarraga de Begoña.

RESTAURACION DE UN PUENTE—

El Gobierno ha encomendado al arquitecto vitoriano D. Javier de Aguirre, la restauración del puente romano de "Tres Puentes".

EJERCICIOS AEROSTATICOS—

Siguen los militares en Vitoria ejercitándose, en el campo de Lakua, con los globos cautivos, en ensayos aerostáticos.

A presenciarlos, como espectáculo gratuito que es, acude mucho público.

ESKONTZA—

En la capilla de los señores de Anitu (Vitoria), ha contraído matrimonial enlace la hija de la casa, María Luisa, con el joven médico de Bilbao, D. Mario de Gondra.

CENTRO TELEFONICO—

El Ayuntamiento de Agurain (Salvatierra), ha adquirido un edificio para la instalación de un centro telefónico capaz para treinta abonados.

GIPUZKOA

NUESTRO BUEN PUEBLO—

Bajo este epígrafe da cuenta un colega donostiarra de un suceso que demuestra los buenos sentimientos de nuestro pueblo. Véase:

"A una familia de pescadores fué entregada hace unos ocho años una niña, y ésta, desde entonces, ha sido atendida debidamente, dentro de los escasos medios de sus padres adoptivos, que se han esforzado en educarle, proporeionándole una modesta instrucción.

La niña vivía contenta y feliz, así como las honradas que le prohiaron. Pero he aquí que hoy, cuando menos se esperaba, se ha presentado la verdadera madre de la criatura, reclamándola, y como el matrimonio pescador se negara á acceder á estos deseos, ha formulado la correspondiente denuncia ante la Policía.

Y aquí se ha armado la de San Quintín, pues los vecinos de la casa se han amotinado y, soliviantando los ánimos del pueblo, se han organizado en grupo compuesto de unas trecientas personas, que ha llegado al Gobierno civil, apoyando la actitud de los padres adoptivos, y dando lugar, con este motivo, á escenas extremadamente pintorescas.

El señor jefe de Policía ha procurado que ambas partes depongan su actitud, aconsejándoles diriman regularmente sus diferencias; é interín se llegue á una solución, ha conseguido que la madre firme un documento comprometiéndose á que la niña quede en la casa donde ha vivido hasta hoy, rodeada de tanto cariño.

Con esto se han tranquilizado los ánimos de los vecinos y manifestantes, mujeres en su mayoría, que, ya en la calle la criatura, han estampado sonoros besos en sus mejillas."

EXCURSIONES ESCOLARES—

Han dado comienzo las excursiones veraniega de niños y niñas pertenecientes á las escuelas municipales de San Sebastián, por las de Lasarte, Tolosa y Oria.

Los grupos excursionistas, dirigidos por los maestros, se forman de los niños que más se hayan distinguido por su aplicación en los estudios.

Estas expediciones las costea el Ayuntamiento, siendo el presente el cuarto año de su celebración.

PARA EL VERANO—

La Comisión de Fomento donostiarra ha tomado el acuerdo de celebrar este verano un concurso regional de bandas de música, de cuya organización se ocupará en breve con gran actividad.

ELEMENTO DE DIFUSION EUZKERICA—

La sección etnográfica del Museo Municipal de Donostia, que ya hemos citado con encomio varias veces en esta revista, es un elemento de difusión euzkérica.

En ese Museo basko en formación figuran todos los objetos etnográficos con los nombres euzkéricos con que se les designa en las localidades en que han sido recogidos.

No contenta con ello, la Junta ha decidido poner también en euzkera todos los rótulos de las diversas secciones del Museo y las advertencias dirigidas al público. Al efecto, se ha dirigido á la Sociedad "Euskal-Esnalea" para que haga las oportunas versiones, y ésta se ocupa ya en ultimar el trabajo.

LA ASOCIACION DE CONSTRUCCIONES BARATAS—

Se ha celebrado en Donosti la toma de posesión de 4000 metros de terreno, en Altza, la Asociación de Construcciones Baratas.

Asistieron al acto el alcalde de Donostia, señor Inziarte; el alcalde de Altza, el párroco de esta localidad y otros muchos invitados, entre los que se contaban las representaciones de la prensa.

Tuvo lugar un banquete, y, terminado, los concurrentes, acompañados de una banda de música, se encaminaron hasta los mencionados terrenos, donde se verificó la toma de posesión.

Fueron obsequiados los niños del pueblo.

La fiesta no resultó todo lo lucida que se esperaba, porque el tiempo no fué propicio.

CONFLICTO EN AZKOITIA—

Por inconveniente de transporte se encuentra detenido en el puerto de Bilbao un importantísimo cargamento de plantillas de alpargatas consignado para la exportación á América por las fábricas de Azkoitia.

Como se sabe, el principal mercado que tienen las fábricas azkoitianas es el de América, al que envían grandes partidas.

En el caso de que no cesen los inconvenientes ac-

tuales para el embarque, inconvenientes que antes no se ponían á esta mercancía, sobrevendrá la paralización del trabajo y la ruina de aquella industriosa población gipuzkoana.

HALLAZGO EN EL MAR—

Uno de los vapores pesqueros del puerto de San Sebastián ha encontrado mar adentro una bola de vidrio de las que se emplean en los artefactos de descubrimiento de submarinos.

Estas bolas flotantes suelen estar adosadas á las redes que se tienden para la pesca ó descubrimiento de los sumergibles, redes que cubren generalmente un espacio de medio kilómetro. Al tocar el submarino una de estas redes, arrastra las bolas de la superficie, que al rozar con el agua despiden durante el día humo muy denso y por la noche gases fosforescentes.

La bola recogida mide unos doce centímetros de diámetro y ha sido depositada en el Museo Naval.

PRACTICO DECORADO—

En breve se celebrará en la Comandancia de Marina de San Sebastián el acto de imponer al práctico D. Antonio de Agirre, una condecoración que le ha sido concedida por un salvamento efectuado por este señor recientemente.

NABARRA

EN EL COLEGIO DE LEKAROZ—

En conmemoración del 25 aniversario de la fundación de este célebre establecimiento de los Padres Capuchinos, se han celebrado grandes fiestas, á cuyo éxito contribuyeron los antiguos alumnos.

Celebróse una misa de "Requiem" en sufragio de los profesores y alumnos fallecidos desde la fundación del Colegio, que resultó solemne.

Acto seguido comenzó la Asamblea de antiguos alumnos, que constituyó un acontecimiento por la calidad y cantidad de las personalidades reunidas.

Fué un número del programa de fiestas que ha revestido carácter especial de intimidad y recuerdo. Los antiguos alumnos de Lekaroz, llegados de puntos tan distantes y varios; ostentando tan diversas profesiones y carreras; diferenciados acaso fuera del Colegio por edad y condición social, se han sentido unidos estrechamente en la gran familia colegial de otros tiempos, y han vivido en dicho acto momentos inefables.

Constituída la Directiva de la institución los Antiguos Alumnos, el joven abogado donostiarra, D. Jesús de Leizaola, después de unas sentidas palabras del rector, reverendo Padre Joaquín de Beriain, ha pronunciado un elocuente discurso, que ha sido grandemente aplaudido.

Seguidamente hicieron uso de la palabra los abogados señores Aretxabala y Aginaga, que fueron muy felicitados.

Causó la mejor impresión el discurso dicho á continuación por el letrado de Iruña y catedrático de aquel instituto, D. Fernando Romero, que saludó efusivamente á los reunidos, en nombre del claustro de profesores de dicho centro oficial, cuya representación ostentaba.

La fiesta de la mañana terminó con una levanteda alocución del ilustre fundador del Colegio, reverendísimo Padre Llevaneras, y con un discurso, lleno de amenidad y color, del ilustrísimo señor Obispo de Iruña.

En los intermedios de los actos de la mañana se ejecutaron, á petición de los asistentes, los cantos baskos del reverendo Padre José Antonio, que fueron una vez más aclamados con verdadero entusiasmo.

En una de las veladas que se organizaron con motivo de las fiestas celebradas en el Colegio de PP. Capuchinos de Lekarotz, se ha cantado, con acompañamiento de orquesta una escena de la ópera baska "Larraldeko", de D. Arturo Campión y el P. José Antonio de Donostia, profesor de Lekaroz.

El auditorio aplaudido con vivísimo entusiasmo.

MISA NUEVA—

Ha celebrado en la parroquia de San Nicolás (Pamplona), su primera Misa, el joven sacerdote, don Rafael de Goñi y Latasa.

Actuaron de padrinos el párraco de San Nicolás, don Francisco Guillén y el de Urrezala, don Eusebio de Larrainzar.

Predicó elocuentemente el catedrático del Seminario don Juan de Sarrazin.

El acto se vió muy concurrido.

Después, la familia del misacantano y algunos amigos se reunieron en ítimo banquete

ACUERDO PATRIOTICO—

El Ayuntamiento de Urroz, secundando los deseos de la Diputación, expuestos en circular dirigida á los Municipios nabarros, ha acordado realizar por sí mismo el trabajo de recopilación de Toponimia Basca referida á su término municipal.

La labor será efectuada por los empleados del Ayuntamiento.

EXAMENES—

Bajo la presidencia del alcalde accidental, señor Pascual, se han celebrado en el Teatro Gayarre, de Pamplona, los exámenes de los alumnos de las escuelas municipales de música.

Los profesores, señores Muxika, Laspiur, Munnariz, Lakuntza, Asoz y Fernández, fueron felicitados por el tribunal, por los brillantes triunfos obtenidos.

PERJUICIOS—

En la zona media de Navarra, que comprende á Gares, Mañeru y Mendigorria, donde se producen exquisitos vinos de mesa, el granizo de los últimos temporales ha causado grandes daños en los viñedos.

MUERTO POR UN RAYO—

Al desarrollarse una formidable tormenta sobre el pueblo de Yarnoz, el vecino de aquella localidad, llamado Jorge de Abaunza, se cobijó debajo de un árbol.

Cayó un rayo, quedando Abaunza muerto en el acto.

BIZKAIA

EL VAPOR "MENDIBIL-MENDI"—

Desgraciadamente, según informaciones de Bilbao, se confirma la pérdida del vapor "Mendibil-Mendi", de aquella matrícula, perteneciente á la Compañía naviera Sota de Aznar.

Según telegrama recibido por dicha Compañía, el "Mendibil-Mendi" chocó con una mina, yéndose á pique inmediatamente frente á Great Yarmouth. Toda la tripulación fué desembarcada en este punto.

Se han dado órdenes por la Casa armadora para que se atienda á los naufragos y se tomen las medidas necesarias para repatriarlos.



ECHEBARRI—

Atendiendo la Corporación municipal al favor que le dispensa el público bilbaíno que en crecido número acude todos los domingos y días festivos á este hermoso rincón bako, y para hacer más agradable la estancia de nuestros visitantes, ha dispuesto la celebración de romerías, con los tamborileros.

También se celebrarán partidos de pelota en el hermoso frontón recientemente construído, y partidos de bolos en el carrojo que ya de antiguo existe.

ASOCIACION DE ARTISTAS BASKOS—

Ha quedado abierta en esta Asociación una nueva Exposición de pinturas, en la que figuran varias obras de Rengoyos, Gezala, Pérez Orue, Loigorri, Bikandi y Cuadrado. Estos dos últimos exponen ahora por la primera vez.

Bikandi es de Ondarroa y Cuadrado de Durango.

Esta Asociación los presenta al público. Su arte parece es sincero, ingenuo y desprovisto de todo prejuicio, cualidades inapreciables para producir arte puro.

Los demás expositores son ya conocidos del público bilbaíno.

ELORRIO—

bresaliente, el entusiasta baskófilo D. Alejandro de

Ha regresado de Santiago de Galicia, después de terminar la carrera de Medicina con la nota de *souldain*.

CARRETERA DE ZALDIBAR A BERECHINAGA—

Se ha verificado la recepción de la nueva carretera de Zaldibar á Berechinaga.

Acudieron el vicepresidente de la Comisión Provincial, don Angel de la Brena; el vocal don José María Murga, el director de Caminos, don Víctor C. de Allende, y el subdirector, don Angel Ginea, quienes fueron recibidos por el Ayuntamiento de Zaldibar y autoridades locales.

El párroco de ese pueblo bendijo la nueva carretera, que fué recibida, y después el Ayuntamiento obsequió con un espléndido banquete á los diputados é ingenieros. Al banquete asistieron el médico, el maestro, el párroco de Zaldibar y otras muchas distinguidas personas.

Con la nueva carretera se salva la divisoria entre Berriz y Ermua con muy poca pendiente, y merced á ella puede disfrutar el viajero de un hermoso panorama. Seguramente durante este verano será grande el número de automóviles que por ella transiten, en viaje de Bilbao á Donostia y viceversa, pues ofrece grandes ventajas en punto á rapidez y comodidad y agrado.

Si se lleva á efecto como es de esperar, la ampliación del trozo de la antigua carretera comprendido entre Matienza y Zaldibar, el tránsito se hará con extraordinarias facilidades.

FOMENTO PISCICOLA—

Los trabajos que desde hace varios años viene realizando el Consejo Provincial de Fomento para reconstituir en Bizkaya la riqueza piscícola destruída por las malas artes que, infringiendo la ley de pesca, se utilizan, habian tenido hasta ahora como punto de mira la cría de la trucha en sus distintas variedades.

El punto elegido para la suelta de 6000 alevines verificada el 20 del pasado fué Olaeta, jurisdicción

de Amoroto, á corta distancia de Lekeitio, por donde los salmones pueden tener salida al mar.

Al acto asistieron los diputados provinciales señores Murga, Solano é Ibáñez de Aldekoa, el señor alcalde de Amoroto, señores Larrazábal, Anduiza: Ibarra y Plaza, el subdelegado de Veterinaria de Gernika, señor Luengo; el delegado del Consejo de Markina, señor Aranbarri. Por parte de la entidad organizadora se hallaban presentes el presidente y comisario regio señor Etxebarria, los vocales señores Ciga, Maruri, Moronati y Palacio y secretario señor Checa.

Numerosa concurrencia, entre los que se encontraban los niños de las escuelas y diversos vecinos de los alrededores, especialmente de Lekeitio, presenciaron la operación de cebar los alevines.

Los niños fueron obsequiados por el Consejo, y se elevaron globos de papel.

EN BARAKALDO—

Ha fallecido á edad avanzada doña Magdalena de Urkidi y Arenas.

EN SONDIKA—

Ha fallecido D. Florentino de Iriarte y Tellería, que sentía verdadero amor por todo lo que atañe á nuestro país.

EN MUNDAKA—

Dejó de existir el 19 del mes próximo pasado la señora Zoa Casilda de Garro y Basterrechea, viuda de Fernández.

EL PUERTO DE ONDARROA—

Un diario bilbaíno se lamenta que todavía no se hayan dado principio á las proyectadas obras de la barra, que siempre constituyó un implacable enemigo para los sufridos pescadores de aquella localidad.

FACULTAD DE MEDICINA—

La Diputación provincial tiene en estudio la construcción de un edificio apropiado para Facultad de Medicina.

EL SANATORIO DE GORLIZ—

Debido á la maldita guerra han sufrido un retraso las obras de construcción del Sanatorio de Gorliz, porque los materiales esperados para su terminación no llegan.

FIESTAS BASKAS—

En Galdakarro se celebrarán en breve grandes fiestas baskas.

Tal vez en el próximo número podamos dar cuenta de ellas.

NOTAS DE LUTO—

Han fallecido en Bilbao:

Casto de Zabala y Ellakuriaga, consejero de los Ferrocarriles Baskongados; Alfredo de Soizaga y Plaza, María Suz de Olaskoaga é Isusi.

LAPURDI, BENABARRE Y SUBEROA

SEMPERE—

Gañ den astean erran dugu nota *Erebia*-ko Ganchumek irabazia zuen *croix de guerre* delakoa. Huna nun sempertar gazte batek jakinarazten daukun sutoikitik, Erebia-ko premuarekin betan, Christophe Dufau *Gichonkiene*-koak izan duela sari bera. Ederki. Balinbadire bakar batzu eginbideari ukho egin



dutenak, hoberenak azkar daude eta, hitz dantzuet gure soldado berriketari gaztea ere ez dela etsitzekotan... Huna zer dion: "Sempertar belaun buru haundi koik in dute oino berenatarik. Mugitzeko ton-toak, bainan hasi eta nork atehik gure oldarra"?

Gichonkieneko jaun mirikuak irabazi aipamena ederrenatarik da:

"Médecin auxiliaire Christophe Dufau.

"Sous un feu d'artillerie ennemie très violent, a pansé, sur place, plusieurs blessés, et, stoïquement, avec le mépris le plus absolu du danger, est demeuré auprès d'eux, jusqu'à ce que leur enlèvement ait pu être assuré, donnant ainsi le plus bel exemple de dévouement et de devoir professionnel".

SARA—

Aspaldiko fama: Saratarrek sare kolpe ederrik egiten dutela urto sasoinan. Ihizianrentzat bide gaichtoak dire hor gaindi.

Balakikete zerbeit gau hoitarik batez guarden eskuetarat erori diren jaun andre batzuek.

Anderca—hala hulako bat—saran zagon zenbeit egun hautan. Herria askitto ezagaturik, bi soldado adichkide nahi izan ditu Espaniarat pasarazi. Ezin du bere jokoa egin. Guarda bati ere eskaini omen diozkate bortz mila libera. Alferretan. Hiruak ereman dituzte Baionarat eta han preso ezarri.

ETCHEBARRE—

Arraprou zaharrak dio: "Bada dembora bat mlntzatzeko, beste bat ichilik egoiteko".

Etehebarrez azkenik kasetan elhestatu den barrikariak eztu ikhasi arraprou hori, edo du ahazte.

Zointarik nahi izan dadien, boun lizate nouztarik nouzitarra gogouan erabil dezan, eta oraiko gerthaldi tristetan eztezan deuseré kasetari eman jenten bihotzen mankhaztera ekharririk denik.

Bada egun horietan aski phena, aski dolore, aski sofritze ihourere ari gabe hen handitzen.

Haursko eli batek badie orotan agitzen dien haurkeria eli bat egin, ezta beharrik haurkeria hetzaz baha herri baten osorik aphaizzeko.

Badugu beste egitekorik oraiko gerthaldietan: zaurien, minen ezlitzia, orosi alalaz indar, korajeren emaita.

Etehebarren noun nahi bezain ountza kompreniku tie herrialdaren eretzeko egimbidiak.

Horrek erran nahi du noun nahi bezain izpiritu ehuchenak badirela, eta bederen erran ahal diogu elizatiekela gerla dembora hountan bat herri aizouala egotehi nahi lukianik mespereichia eta erria. Ageri da hola mintzazale berrikaria ezela bera minaz hounkirik, bestelan besteren phenetzaz pharte harlio, hobeki eta orori eman elhe houna.

LECHANTZU—

Baten houn dena, besten gachto. Lechantzar horik orai eldera ahouan, nouiz ikhousiko dien zurubu eder bat Liginagarat igaraitoko, eta Omiztarrak aldiz beltz, adio direla bai Lechantzurik bai Etehebarrik ukhuiten zutien sokhorriak beren zurubu ezinago iraiñkor denaren bethi azkar etehekiteko.

Hour bilgia bat mentaruz eginik izanen da har hegieta, bena zurubja ikhousiko dugia?

Aitzindari horik egunko egunian hanitex photoret-su dira, bena photere soberak ez lutuke behar *ingénieur* jaoun horien bahestkiegi mintza-erazi, hanitex orduz batzuk usatzen diren bezala, zeren bestelan badeuke murruz eginik igarangia bat alde batetik bestiala, bena hour naia gainti igaraten beitzoia, ez da ihour menturaturen igaraitera, eta libre dirate. Lechaantzarrak sekula bezaiñ Omizeko zurubutik igaraitoko, ezi harek izte zafiak flakuehka ukhenik ere, hora bethi petik begiratzen du.

IIAN HEBEN—

Aholku houn bati balio du bethi behatziak; hanitex aldiz alheka gaisto batetarik begira gitzazke.

Houna heben bat; zuhurra denak entzunen du burian ountsa harturen, eta, behar ordian harez baliaturen da: Ihourk ez dezala utzzi, ez osoki, ez erdizka, bere etehen sartzera, influenza deitzen den eritazun aleman, tartaro, oro aztapar den hori. Ez dutu hatzemanak oro lurrerat ez arten, bena hounkitzen diana zinez kaskaturik eta zafiak hautserik emaiten du.

Badakigu zerbait berri.

BAIONA—

Ez ginuke hala ez denik erran nahi, bainan uste dugu heldu den hilabetearen lehenetik goiti, Baionatik Baigorri eta Donianeraki harat hunatak, burdin didez, berriz ukanen ditugula lehen gimituen bezala.

Juanehuto Cabo-ko jaun kontseilari jeneralari jakinarazi omen diote berria. Agian egia da.

AGRICULTURA Y GANADERIA

EL CERTAMEN GANADERO DEL ROSARIO

Solemnemente ha sido inaugurada la 16ª. exposición agrícola-ganadera, organizada por la Sociedad Rural del Rosario.

Un espléndido día favoreció el lucimiento del acto.

La tribuna oficial, ocupada por numerosas familias, presentaba un hermoso aspecto.

El señor José Leguizamón abrió el acto inaugural con un expresivo discurso.

El jurado, compuesto por los ingenieros agrónomos del Ministerio Nacional de Agricultura, señor Bolla, Sastre y Devoto, dictó los siguientes veredictos:

Bovinos—Premio de conjunto, número 5, Hampton King 14, expositores: Estancias Cecilio López Ltda., cabaña Dos Marías; número 61, Pround Baron 54,

expositora: Estancias Cecilio López Ltda., cabaña Dos Marías; número 145, Hampton King 39, expositora: Estancias Cecilio López Ltda., cabaña Dos Marías.

Premio Ministerio de Agricultura de la Nación, Sociedad Rural Argentina, Copa Aurora, número 10, Petacas Trueman, expositores: Compañías de Estancias y Propiedades Ltda. Las Petacas.

Copa Ministerio de Agricultura de la Provincia, número 47, Cine's Boy 103, expositores: D. Carlos P. Boero, cabaña El Cisne; número 106, Cisne's Boy 101, expositor: Don Carlos P. Boero, cabaña El Cisne.

Copa Compañía de Tierras de Santa Fe, cabaña Aurora, expositor: don Juan B. Boero.

Copa Las Tres Lagunas, número 169, Baronet, ex-



positor: don Juan B. Boero, cabaña Aurora; número 173, Baronet, expositor: don Juan B. Boero, cabaña Aurora; número 229, cinco toros Durham, expositor: don Juan B. Boero, cabaña Aurora.

Hembras Shorthorn—Premio Gobierno de Santa Fe, número 20, Golden Vulcan, expositor: don Pedro T. Pagés, cabaña, La Josefina.

Número 203, Aurora Boreal 144, expositor: don Juan B. Boero, cabaña Aurora.

Premio Lisandro de la Torre, número 199, Nonpareil of Josefina, expositor: don Pedro T. Pagés, cabaña La Josefina; número 200, Venus Flowerl, expositor: don Pedro T. Pagés, cabaña La Josefina; número 201, Josefina Rose, expositor: don Pedro T. Pagés, cabaña La Josefina.

Equinos—Campeones de tiro liviano y premio Jockey Club de Buenos Aires: (tiro liviano, número 279, Camelias, St. Tomas, expositores: señores Astrada Hermanos, cabaña Las Camelias.

Categorías de equinos—Primera categoría, primer premio, número 242, Locro, expositor: don Juan Francisco de Larrechea.

Categoría segunda, primer premio, número 245, Siripo, expositor: don Angel D. Alvarez, cabaña San Antonio; segundo premio, número 244, Gualpo, expositor: don Angel D. Alvarez, cabaña San Antonio; tercer premio, número 245, Urú, expositor: don Angel D. Alvarez, cabaña San Antonio.

Categoría 32, primer premio, número 285, Drabble First Hunt, expositores: señores Alfredo Drabble y Hermanos, estancia Drabble; segundo premio, número 238, Drabble Factor, expositores: señores Alfredo Drabble Hermanos, estancia Drabble; tercer premio, número 287, Drabble Commander, expositores: señores Alfredo Drabble y Hermanos, estancia Drabble.

Categoría 35, primer premio, número 291, Sanquileó Prince, expositores: Rivero Hermanos, Sanquileó.

Categoría 10, primer premio, número 298, Black of Sanquileó, expositores: Rivero Hermanos, Sanquileó; segundo premio, número 299, Simbol, expositor: Martín Gil, Isaías; tercer premio, número 295, Croton, expositora: María Luisa V. de Díaz, cabaña Ena.

Categoría 11, primer premio, núm. 301, Roulart, expositor: Martín Gil, Isaías; segundo premio, núm. 300, Sanquileó, S Boy, expositores: Rivero Hermanos, Sanquileó; tercer premio, núm. 306, Dantón, expositores: Ehesortu y Casas, La María Esther.

Categoría 42, primer premio, núm. 307, Estrella, expositor: Federico Alvarez de Toledo, La Nueva Caledonia.

Categoría 4', primer premio, núm. 310, Arus, expositor: Carlos Auguiot, La Carolina; segundo premio, núm. 328, Emperador, expositor: Angel Vélaz, El Placer; tercer premio, núm. 309, Estímulo, expositor: Angel Vélaz, El Placer.

Categoría 44, primer premio, núm. 312, Facundo, expositor: Angel Vélaz, El Placer; segundo premio, núm. 313, Fíguro, expositor: Angel Vélaz, El Placer; tercer premio, núm. 318, Darío, expositor: Carlos Auguiot, La Carolina.

Categoría 45, primer premio, núm. 322, Cubana, expositor: Angel Vélaz, El Placer.

Categoría 59, primer premio, núm. 325, seis yeguas, expositores: Enrique y Ernesto Murray, Santa Elena; segundo premio, núm. 344, seis yeguas, expositor: Lucas E. Mac Guire, La Mercedes Ana.

Categoría 25, primer premio, núm. 27', Nene, expositor: Carlos P. Boero, El Cisne; segundo premio, núm. 272; Cayulef, expositores: Koenig y Cía., La Granja; tercer premio, núm. 274; Teñor, expositor: Carlos P. Boero, El Cisne.

Categoría 22, primer premio, núm. 278, Gregorie, expositor: Angel D. Alvarez, San Antonio.

Categoría 28, primer premio, núm. 279, Camelia, Santo Tomás, expositores: Astrada Hermanos, Las Camelias; segundo premio, núm. 208, Capricho, expositor: Martín Gil, Isaías.

Categoría 29, primer premio, núm. 281, Figinello, expositor: Agustín de Elía, Yamahúida; segundo premio, núm. 282, Muchacho, expositores: Domingo, Pablo y Adolfo Olivera Ltda., Mari Huineul.

Categoría 60, segundo premio, núm. 346, seis potros, expositores: Koenig y compañía, La Granja.

Categoría 61, primer premio, núm. 347, seis potrancas, expositores: Koenig y Cía., La Granja; segundo premio, núm. 348, seis yeguas, expositor: John E. Stent, Los Robles.

Concurso de maíces.—Categoría primera, primeros premios: Casagrande Hermanos, Constanzo Larguía, sucesión Uranga, Juan Giacomelli, y, segundos premios, Casagrande Hermanos, M. Laurino, F. Basicovich, J. B. Lagorio, José Siccardi, Pedro Ferrari, J. Pascuali, C. Larguía, Juan Tarpim (hijo), Luis Melo, Miguel Santillán, Teodosio Papundio, Cordivio-la y Casalegno, Tomás Di Paulo, Juan Bartero, Federico Rebord, A. Fluy, Francisco Rosas y Ramón Díaz; tercer premio: C. Larguía, Casagrande Hermanos, Nicolás Helguero, W. Toufi; cuarto premio: J. Pascuali; mención de estímulo, Alfonso Bruennibackey.

Categoría segunda, primer premio: C. Larguía, Augusto Ide; segundo premio: José Quaglia, C. Larguía; tercer premio: Casagrande Hermanos, José Quaglia; cuarto premio, C. Larguía; estímulo, Mancini Hermanos, Pedro Bertem.

Categoría cuarta, segundo premio: C. Larguía. Nuestro corresponsal dice, merecen especial mención los ejemplares presentados por la acreditada cabaña "El Placer", del señor Angel Vélaz.

EQUINOS RAZA BOULONESA—

(Machos). Categoría 43.—Segundo premio, "Emperador". Id. id. Tercer premio, "Estímulo".

(Machos). Categoría 44.—Primer premio, "Facundo". Id., id. Segundo premio, "Fíguro".

(Hembras). Categoría 45.—Primer premio, "Cubana".

Luego las ventas en remate se iniciaron con animación.

IMPORTANTE VENTA DE NOVILLOS—

En el departamento de Curuzú Cuatiá, el estanciero Arturo G. Hicks ha efectuado una venta de novillos al frigorífico de Zárate, al precio de 25 centavos la libra de carne, dando la novillada un promedio de 695.20 libras.

El precio obtenido por cabeza ha sido, en este caso, de pesos 173.80, precio no alcanzado por ninguna novillada de la provincia de Corrientes.

Los novillos vendidos eran, en su totalidad, de raza Polled Angus.

LA SEQUIA—

La prolongada seca está haciendo notar sus deplorables resultados en una inmenso zona del país.